

# 闽南话的渊源及发展

傅孙义

“少小离家老大回,乡音无改鬓毛衰。”一句古诗承载了多少乡愁。无论身处何方,方言都可以作为来自同一地域的身份证明,记录、传播着一个地域的时代沿革和社会风情。闽南话是汉语的一大方言。早期,闽南话是以泉州方言为代表的。在泉州方言里,至今还保留着上古汉语和中古汉语语音、词汇的许多特点,根植于这片肥沃的文化土壤,南音、木偶、梨园戏等闽南文化元素的展示,离不开闽南话,东亚之都文化建设,闽南话的基础作用,不可忽视。

闽南话的研究必须从泉州方言开始。进一步弄清泉州和闽南地区的人文历史,可以为汉语史的研究提供许多有力的佐证。泉州方言的形成源起于晋、唐、宋时,中原汉人多次大批南下定居泉州,并逐步开拓闽南地区。

明何乔远《闽书》记载:“晋永嘉二年(公元380年),中州板荡,衣冠始入闽者八族,所谓林、黄、陈、郑、詹、丘、何、胡是也。”这批中原人带来了先进的生产工具,也带来了较先进的语言、文化。也就是说,源于四世纪的中原河洛官话为闽南话形成的源头。

唐宋时,中原人又相继有数批入闽。唐高宗总章二年(公元669年),河南光州固始县人陈政、陈元光父子,奉命率军入闽屯垦;唐僖宗广明元年(公元880年),河南光州固始县人傅实授命威武军(福建的名称)节度招讨使,奉旨统率数千将士进驻泉州;唐僖宗光启元年(公元885年),河南光州固始县人王潮、王审知兄弟带领农民起义军入闽;宋朝时,赵氏皇族大批南迁到泉州避难。

这几批移民对闽南的政治、经济、文化和语言的影响是相当大的。由此可见,泉州方言的形成是与中原汉人的南迁及中原汉语的南移产生直接关系,进而成为闽南话的渊源。例如古汉语“我”、“汝”、“伊”等三个人称代词,今天的泉州方言仍然保存着。又如“饭”表示“干饭”,“糜”表示“稀饭”,“暝”表示“晚上”,“古早”表示“古代”,“日头”表示“太阳”等与古汉语也是一样的。

汉代以前,福建是闽越族居住的地方,百姓

说古越语。泉州方言实际上是古汉语与古越语交融的结果。例如泉州方言称女子为“诸娘”(俗写“姿娘”)。又如“濼”表示“湍”,也是古越语。现在,南安有个地名叫“洪濼”,安溪也有个地名叫“白濼”。还有“浦”表示“水边”,还是古越语。鲤城有“金浦”、“浦口”,丰泽有“浦西”,晋江有“浦内”,石狮有“上浦”、“下浦”,惠安有“象浦”、“凤浦”等。

在泉州,闽南语由于南戏的流传,与吴越语的交流而得到发展。例如“早起”表示“早晨”,“旧年”表示“去年”,“别搭”表示“别处”,“滚水”表示“开水”,“记认”表示“标记”,“面巾”表示“毛巾”,“身坯”表示“身材”等。

泉州方言与荆楚文化也有较多的接触,至今仍保留着楚地方言的成分。例如“兮”表示虚词“的”,“恁”表示“击”,“箬”表示“叶”,“雷鸣”表示“雷鸣”等。

明清时,泉州人因为生活所迫,远涉重洋到东南亚各国谋出路,又传入一些外国语在家乡流行。例如“雪文”表示“肥皂”,“舒甲”表示“中意”,“洞葛”表示“手杖”,“巴突”表示“规矩”,“珠律”表示“雪茄”,“巴萨”表示“市场”,“马滴”表示“死亡”,“甘仔得”表示“西红柿”等等。

台湾,现有人口2300万人,其中80%以上是闽南人的后裔,继承着闽南话。

明朝天启元年(公元1621年),郑芝龙参与颜思齐为首的海盗商人,以台湾为根据地,一方面进行海盗活动,一方面进行对外贸易。崇祯元年(公元1628年),郑芝龙接受明朝的招抚,当时,福建发生特大旱灾,出现严重饥荒,很多人饿死,惨不忍睹。经福建巡抚熊文灿的批准,郑芝龙招募饥民数万人,用海船运载到台湾,每人发给白银三两,每三人分给耕牛一头,组织他们开垦

荒地,生产自救,度过难关。这是台湾有史以来大批移民的创举,有力地促进台湾人口的增加和土地的开发,特别是促进闽南话在台湾的流行和传播。

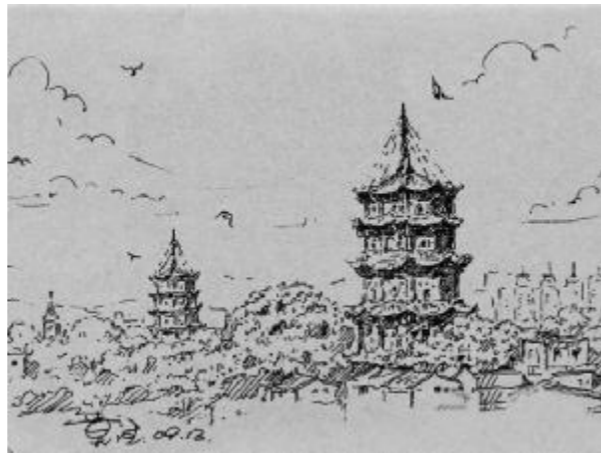
顺治十八年(公元1661年),郑成功下令进军东渡台湾,打败荷兰殖民者。这是第二次大批移民取得的成就,也将闽南话在台湾更进一步地推广。

嘉庆十六年(公元1811年),经过清初几次移民的大高潮之后,台湾的汉族人已经猛增到180万人,为台湾社会提供了大批劳动力,也为台湾的进一步开发提供了最重要的生产力,更为台湾人民的闽南话普及提供了大舞台。

抗日战争胜利后,大陆又有数十万闽南人相继涌入台湾谋求发展。因此,闽台的五缘关系更加紧密、融洽,闽南话在台湾人民的心中扎下更深的根。

目前,台湾2300万人的官方语言是国语(普通话),民间语言仍然流行闽南话,即使1945-1949年随国民党进入台湾的一、二百万军政科技人员及其家眷后代,占总人口数15%,也学会说闽南话,尤其是闽南俗语“拿香跟拜”、“好酒沉瓮底”、“横柴撵入灶”等,被当地许多媒体经常引用,童谣、民歌、南音、南戏、歌仔戏、嘉礼戏、布袋戏等民间文学艺术与闽南话的关系更是密不可分,融为一体。

(作者系泉州市区地方志学会理事)



# 闽南故郡海西新都

刊头题字:周焜民  
顾问:陈日升  
主编:墨英  
副主编:龚书涵  
薛祖瑞  
编辑:陈乐怀  
版式设计:曾玲玲



主办:福建省泉州市鲤城区地方志编纂委员会 泉州市区地方志学会

## 泉州文化与中华主流文化的共通性及其独特性

——从泉州荣膺“东亚文化之都”说开去

范正义

近日,泉州喜获第一届中日韩东亚文化之都的荣誉称号。笔者作为长期生活于泉州,已基本融入泉州社会的“新泉州人”,感到由衷的喜悦。泉州为什么能力压苏州、西安、咸阳、青岛等城市,将此桂冠收入囊中?我想这与泉州文化既与中华主流文化之间有着共通性,同时又处处张扬着自身个性的二元性格之间有着极大关系。这次东亚文化之都的遴选,从中、日、韩三国中各选一个城市。泉州文化能够得到来自全国各地的专家评委的一致认可,成为中国唯一入选的城市,表明它具备中华主流文化的主要特征。毕竟,中华文化特征不明显的城市,是无法代表中国的。不过,中国各地的文化都浸润着中华文化的影响,有些地方所受到的中华文化的影响,甚至

超过泉州,可为什么泉州仍能够脱颖而出呢?笔者认为,这与泉州文化处处张扬着自身个性的特点有关。这些张扬着泉州元素的文化形式,由于与人们常见的文化样态之间有较大差异,很能够吸引眼球,一下子就打动了专家评委。更重要的是,泉州文化与中华主流文化的共通性及其独特性并不是截然分开的,而是紧密结合,呈现出你中有我,我中有你的难解难分状态。这一点更是其他城市所不具备的。以下试举一些例子,对泉州文化的二元性作一解说。

众所周知,泉州的民间信仰极为发达。一般认为,民间信仰是一种地域性的文化,受到特定的地理环境的极大影响。比如说,泉州滨海,不少民众以海为生,亟需海神妈祖的庇佑,所以妈祖

信仰在泉州民间信仰中占有重要位置。在内陆山区,民众远离海洋,对妈祖的崇拜当然就没那么虔诚了。可见,民间信仰的地域差异是极为鲜明的,每个地方的民间信仰都有自己的独特性。不过,极具地方独特性的泉州民间信仰,在很大程度上却又受到中华主流文化的影响,我们至今仍能在泉州民间信仰中找到中华主流文化的明显印记。下面以泉州民间信仰中盛行的进香仪式为例,略作说明。

大家知道,传统中国的文化模式体现为“中土—四方”的空间结构,并在此基础上形成了朝贡体系。中土是华夏文化起源地,历史上,华夏文化一直高于四方。四方的“夷狄未具有礼的文化,但它却仰慕具有礼的文化的中华(中夏)而(下转第2版)

### 泉州市区地方志学会2012年6月至2013年9月活动概况

#### 2012年

★ 6月6日,泉州市区地方志学会成立。

★ 7月15日, 本会负责人及部分成员陈日升、吴英明、胡华兴、范正义、薛祖瑞、王家缙等人走访“龙岭红色旅游区”与龙岭社区第一书记黄志祥等基层领导座谈,为龙岭扩大建设规模出谋划策。

★ 9月13日上午,在文庙“惠风堂”举办“闽南语古诗词吟诵研讨会”。由许长峰、傅孙义两位先生主讲。其后,与会者踊跃吟诵古诗词,互相交流切磋。

★ 10月15日及10月19日下午,在文庙“惠风堂”,本会与泉州学研究所联合举办“泉州海交史研讨会”。旅居加拿大学者王鹏翔先生作了《还宋元泉、广番舶商社会原本真相》为题的学术报告,并展开讨论。林少川、李玉昆、吴幼雄、陈日升、黄天柱等泉州知名学者与会。

★ 10月30日下午,本会与鲤城区党校培训班在区党校会议

室联合举办讲座,由本会会长陈日升先生作《改革开放30年泉州文化建设的反思》的报告。

★ 12月8日,本会组织全体会员到南安九日山参观考察,特邀九日山管委会主任胡家其先生对九日山的历史古迹进行讲解。

#### 2013年

★ 元月16日下午,本会组织会员参加泉州市城市规划专家顾问组在芳草园崇正书院举办的由原城建部高级建筑师骆中钊主讲的《乡魂建筑研究》讲座。

★ 元月30日,本会全体会

员到安海参观考察。分别走访了罗星塔、龙山寺、石井书院、顶下林古厝、西宫夫人



周焜民先生漫谈历史文化名城保护与建设

妈宫、陈清机故居、安平桥等古迹。特邀《安平碑拓录》作者许著华先生沿途讲解。

★ 2月12日,农历正月初三,本会在文庙“蔡清祠”举行春节团拜会。

★ 4月18日,本会在芳草园崇正书院举办讲座,特邀原泉州市副市长周焜民先生主讲《漫谈历史文化名城的保护与建设》。

祝贺泉州当选首届“东亚文化之都”承办城市

专刊(总第29期)  
2013年10月(农历癸巳年九月)  
免费赠阅点:泉州方志书店(花巷)

联系电话:0595-22355728 传真:0595-22355728  
电子邮箱:22355727@163.com 邮编:362000

## 首届“东亚文化之都”活动纪事(二)

2013年

★ 9月16日 《泉州晚报》讯,近日,由晋江乡土画家吴树林和旅菲乡贤艺术家施荣煊、陈挺、许志闽等人联手创作的《盛世大泉州》线描作品初稿完成。作品倾情演绎了海内外泉州人为泉州当选中国首个“东亚文化之都”而欣喜鼓舞、斗志昂扬的真实感和动人画面。

★ 9月17日 惠安风情舞蹈《蓝蓝泉州湾》在泉州歌舞剧团火热排练中。月底,该节目将代表泉州在韩国举行的首届“东亚文化节”上,与泉州木偶、南音、梨园戏等一起展现泉州文化的深厚底蕴。

★ 9月18日 “东亚文化之都”金点子征集活动开展,备受关注,市民们纷纷献计献策。

★ 9月24日 代表泉州赴韩参加“东亚艺术节”精品节目行前精雕细琢。经过22日的联合彩排以后,除了一两个节目还需要细微的调整,其他的节目都已经基本成型,整装待发。

★ 9月25日下午 在上海市黄浦区外滩的新天安堂,著名泉籍国际当代艺术家蔡国强公开作画,爆破制作7.44米×2.42米八折屏风火药画作《故乡》。

★ 9月26日 泉州团启程赴韩国光州,旨在展示泉州乃至中华文化风采,为国际文化交流合作作出贡献。泉州艺术家将带去提线木偶戏《闹元宵》、南音演唱《枫桥夜泊》、梨园戏《陈三五娘·大闹》、茶艺·石雕·舞蹈《蓝蓝泉州湾》、独舞《开元飞天》五个精品节目,力图演绎美轮美奂的闽南风情,传递中华文化的巨大魅力。(下转第2版)

★ 6月,本会参加鲤城区社会组织评估,获评“4A级”。

★ 9月5日上午,在鲤城区政府会议室举办讲座,由泉州师范学院历史系教授吴幼雄先生作《闽南文化研究再思考》的报告。

是年,本会还注重借助新兴媒介,扩大影响,一年来,通过微博(清源濯古今)发布信息354条,内容涵括理论探讨、地情资料、工作动态等,积极实践“宣传方志、推荐鲤城”的理念。

1月3日,本会积极参与《泉州晚报》“城市建设建议”等征文活动。《泉州晚报》刊发我会“关于在文庙广场复建‘海滨邹鲁亭’与‘夫子泉’的建议”,后由人大代表甘木林带进市人大常委会。

本会会员有10多篇文章在《福建史志》《泉州文博》等地方杂志发表。(祖瑞/辑)

@ 闽商策划“说说真实的泉州”之“外地人眼里的泉州”:北京的客人说,在来之前,从来没听说过泉州,更诧异泉州居然获得了“东亚文化之都”的美誉。对于泉州来说,我们的对外城市形象宣传的广度和力度,真的还很有空间。另:在开元寺客人最惊讶的是黄氏家庙明清两朝竟出了这么多举人进士!

@ 刺桐之泪:所谓“东亚文化之都”称号,也许过了2014,在一阵风式的宣传和造景工程之后,终会淡去。但泉州的魅力永恒,民间的宣传和推介从来不会止步。这是一个适合深入细品和回味的城市,一个充满神奇魅力的城市。热爱她就要了解她,向更多的人介绍她。

@wildgrass:东亚文化之都名至实归。泉州作为闽南文化中心,福建经济中心,中国民营经济重镇和品牌之都,有保存完好且融入普通人生活的古城街道,虽然一直都没有得到国家和省府的重视,城建和基础设施比较滞后,但相信未来一个

呼之欲出、融合古典与现代美的环湾大都市一定会让人眼前一亮~

@假如我在转究遇见你:“东亚文化之都”假如我在泉州遇见你,我会和你相约在东西塔下,看你含韵浅淡,肃穆神前;假如我在转究遇见你,我会带你登塔望远,看如瀑布蓝天,赏中秋月圆。东西塔是泉州郎文化的标识之一,典型又不失韵味。若我能作为文化代表,我选择东西塔作为泉州加入东亚文化之都的地理坐标。

@赵啸飞v:行走在泉州,满街皆圣人。这是一个让人流连忘返的城市。作为一个外来工,我爱的这个城市别有一番味道。每一次漫步在老城街道都像是一次神秘探索。来泉州吧,我做向导带你领略外地人眼中的“转究”。

@封臣秀开:日韩文明离不开唐宋的海外交通,而泉州是宋朝的对外交流中心。这也是日韩文化至今与泉州渊源颇深的原因。日韩说:宋亡无中国,明亡无中华。

@平兄旺旺:东亚文化之都中国泉州,历史上与东西方许多国家文明对话,今天将再次谱写对外文化交流新篇章!

@华庭侨民李卫平:韩国光州市长姜云泰、日本横滨市长林文子接受泉州电视台的采访,表示明年一年要共同推动三市的文化交流合作,促进文化的繁荣发展,让广大市民共享。

@丽江贱公子:“谈到闽南,大部分的人会联想到土楼、厦门,抑或是妈祖,闽南话还有红砖厝。但想要了解更多的闽南文化,有一个地方是必去不可的——泉州(一座极为低调的城市);华灯初上,听一曲南音;埕埔渔村,讲述讨海人的故事;更要去开元寺,感受各种宗教的和谐共处。”

@泉州人那点事儿:日前,“东亚文化之都——泉州”摄影佳作擂台赛作品展在泉州市图书馆隆重举行。此次展出的作品展示了泉州鲜

明独特的多元文化、丰富多彩的文化遗产、欣欣向荣的魅力环湾城市、爱拼敢赢的泉州人的强大合力,同时也反映了泉州摄影人的责任和担当、关注和思考。

@未来战士一号:从街头巷尾的百姓热议,到热闹非凡的文娱活动;从大街小巷的庆祝标语,到登上央视的城市形象宣传片;从主题文化旅游线路推出,到酝酿组建全市文化旅游集团。这一个月,泉州变化悄然而迅速地发生,见证首个中国“东亚文化之都”言必信、行必果的执行力。

@约翰:这次泉州被选为东亚文化之都,是实至名归的。其老聃与默军默德为邻,弘一携摩尼之徒对弈的独特历史人文,是我国独一无二的,泉州的海上交通史更使泉州成为我国走向世界的大门,多元文化的交融互谐,沉淀升华,终于成就了泉州今天的文化价值,这是泉州的骄傲,是泉州人的骄傲也是中国的骄傲。(晶晶辑自新浪微博)



（上接第1版）谋求化育”，于是，每隔一定的年限，它们就要到中央王朝进贡，通过输入华夏文化来争取其在当地统治的合法性。笔者在调查中发现，进香与古代中国的朝贡有着惊人的相似，几乎可以说是朝贡的翻版。

在泉州，祖庙作为神祇信仰的起源地，很自然地被信徒视为“中土”。分灵宫庙的信仰来源于祖庙，相对于祖庙而言，就成为了“四方”。祖庙是信仰起源地，在信仰资源上必然地优越于分灵宫庙。所以，每隔一段时间，分灵宫庙就要到祖庙进香，通过输入祖庙的信仰资源来保持其信仰的有效性。这一点，可以从信徒对进香的认识上得到明显的体察。泉州民间信徒认为，分灵宫庙神祇的灵力来自于祖庙，“与人相似，离开久了，灵力会衰退”，所以每隔一段时间就必须到



（上接第1版）

☆26日晚，蔡国强烟火画作《故乡》于佳士得中国大陆首场拍卖会上进行慈善拍卖。经过激烈角逐，泉籍商会会长联谊会以1500万元人民币的价格竞得作品，这将成为泉州当代艺术馆建设基金的首笔善款。

☆9月27日，东亚艺术节舞蹈晚会登场，在总计一个半小时的演出时间里，光州以“黎明”为主题，将其历史和文化脉络升华为舞台艺术，呈现出一个克服苦痛、正在重生的光州，力图迈向文化艺术的光之城。泉州第二位登台，南音演唱《枫桥夜泊》、独舞《开元飞天》、提线木偶戏《闹元宵》、梨园戏《陈三五娘·大闹》、茶艺·石雕·舞蹈《蓝蓝泉州湾》等五大精品依次亮相，演绎美轮美奂的闽南风情，传递中华文化的巨大魅力。日本的表演则将传统施乐和现代舞蹈相结合，展示日本特色。

☆9月28日，东亚文化之都授牌仪式在光州举行，中国泉州与日本横滨、韩国光州一道接过纪念牌，共签协议书。在未来的时间里，三座城市将展开宏大的文化项目建设和国际交流，共同为开启东亚文化兴盛之门作出贡献。

☆9月30日，赴韩泉州代表团先后在首尔的汉城华侨小学和中国文化中心演出，受到热烈欢迎。据悉，在韩国的华人约有70万人，他们的子女大多就读汉城华侨小学，该小学成立于1909年，至今已有100多年历史；坐落于韩国首都首尔核心地带的首尔中国文化中心则是在中国首设的第一家文化中心，目前已成为韩国国民不出国门即可体验中国文化的重要窗口。

☆10月2日，“庆祝泉州市入选‘东亚文化之都’——惠风濛月2013秋季雅集”系列文化活动，在位于惠安县净峰镇的榕溪园举办。来自全市各界的书画、收藏爱好者，全省各地的书法家等200多位嘉宾参加。

祖庙进香，“从祖庙的香炉中勺取香灰”，带回分灵宫庙，以达到给神祇“充电”的目的。分灵宫庙的神像时间久了灵力会衰退，这就像四方的“夷狄”一样，如果长时间不到中央王朝朝贡的话，其在当地的统治就难以为继。四方通过朝贡，输入华夏文化来延续其在当地统治的合法性。分灵宫庙则通过回祖庙进香的行为来再次输入祖庙的信仰资源，使神祇的灵力得到恢复。可见，进香行为的出现，在某种程度上确实是受到了古代中国朝贡体系的影响。

泉州文化与中华主流文化的共通性及其独特性，不仅在民间信仰上有突出的体现，在其他文化事象上也可以很容易察觉。例如，泉州有一种叫做“皇宫起”的建筑形式。在泉州，宫庙和祠堂一般都是由山门、正殿和后殿组成，并带有耳房两廊，即所谓的三进三开间。泉州的民居建筑与宫庙和祠堂的三进三开间样式相仿，也是由下落、中落

和后落组成，只是规模稍小一点。泉州市西城街，西街的洲紫新筑以及晋江安海当年施琅后代的几座大厝都是这类“皇宫起”建筑的典型代表。泉州民间为什么要建筑“皇宫起”房子，民间传说与晋江县出了一个皇太后有关。据说，晋江县烧灰村在唐代出了个贞献皇太后，其子唐宣宗降旨“赐汝府皇宫起”。民间引以为荣，在建房时，都按皇宫体式去建，“皇宫起”的建筑样式遂逐渐流行起来。古代皇宫建筑，一定是按照中华主流文化的规制要求去做的。泉州的宫庙、祠堂以及民居模仿皇宫的建筑样式，实际上是将中华主流建筑文化引入泉州社会。但是，“皇宫起”建筑在受到中华主流建筑文化的影响的同时，也带有深刻的地方文化特色。今天遗存的“皇宫起”建筑，大多在格局上保持皇宫的模样，但在建筑材料、色彩以及装帧方面，则凸显泉州的地域特色，如使用红砖绿瓦、燕尾翘脊等。可见，在泉州建筑文化中，同样也可以发现中华主流文化和地域特色杂糅一起的特征。



综上，可以看出泉州的很多文化现象中都可以找到中华主流文化要素和泉州地域要素。这两种文化要素难分你我地混杂在一起，它们之间共生共荣，共同造就了今天泉州的文化个性。笔者认为，这种文化个性，才是这次东亚文化之都遴选中的，泉州能够脱颖而出的重要原因。在当前的旅游大潮中，不少地方剑走偏锋，将自身文化加进特异、神秘色彩，来吸引“猎奇”的游客。我们今后在进行东亚文化之都的宣传时，一定要避免这种做法。片面强调泉州文化独特性的做法，在短时期内无疑会吸引到一定的游客，但从长远的角度来讲，却牺牲了泉州文化的真正个性，是得不偿失的。

（作者系华侨大学宗教文化研究所副教授、泉州市区地方志学会副会长）

泉州开元寺大雄宝殿西畔有一株老桑树，大可合抱，老态龙钟。树头主干已裂为三叉，却依然生机勃勃，绿叶婆娑，随风摇曳。常有游客留恋再三，依依不舍。这是开元寺一大奇观——桑莲古迹，大殿匾额“桑莲法界”据以命名。传说1300多年前，开元寺原址是一片周围七里的大桑园。园主黄守恭擅长蚕丝业，遂成巨富，且又扶贫济困，乐善好施，故而声名遐迩。唐垂拱二年（686年），有云游和高匡护法师看中此地，向黄长者乞地建寺。守恭语之：“若桑开白莲，当献地建寺。”此语深有寓意，莲花是佛家标志，《华严经》曰：“一切诸佛世界，悉见如来坐莲华宝。”

桑开白莲即预言蚕丝业的桑园将成为宏扬佛教的梵宇。数日后守恭桑园竟然开出白莲花，黄长者信守诺言，献地建寺，是为今之开元寺。这则传说缥缈幽远，引人遐思，但清楚地揭示：一千多年前，泉州桑树林，蚕丝业蓬勃兴旺。如果再加上附近磁灶、碗窑以及德化的陶瓷，还有清源山、石亭以及永春、安溪的茶叶，从唐朝发端，泉州后来成为世界贸易大港就顺理成章了。所以桑树是古泉州港的吉祥物，也是今人对兴盛古港美好的回忆。

1960年代中，泉州市区苦于没有产业安排众多闲散劳力，曾经在顺济桥边滩地上建立“蚕桑场”，从厦门灌口农场引进树苗，广植桑



长，在古代有崇高的地位。《诗经》有云：“维桑与梓，必恭必敬。”三位委员踊跃建言，期盼弘扬传统，延续历史文脉。

相比1960、1970年代，如今国家繁荣昌盛，科技日新月异。我想：把开元寺千年古桑进一步分枝培植，作为珍贵的礼品也未尝不可，未尝不能。或者，利用当前的基因工程，培育出“桑开白莲”的奇种，也并非痴人说梦（报载：法国已培育出西红柿——马铃薯，营养价值极高，且已大量生产。）。

愿开元寺的古桑在泉州大地上老干新枝，再焕青春，造福泉州，造福人民！

（祖瑞/文）

## 修复泉州伊斯兰教史迹前后

◆傅维生

深刻的印象，值此欢呼泉州当选“东亚文化之都”之际，回顾这段历史，聊表同乐心情。

### 一、中央组织考察组来泉州考察

中共中央总书记胡耀邦于1983年2月28日在新华社国内动态清样（第546期）《泉州市阿拉伯圣墓值得重视》一文上批示：“请力群、克体同志注意这件事。”随后，3月3日中央书记处书记邓力群阅后批示：“郁文同志星期五上午会上议一下，可否找到有此知识的同志组成一个组去考证一下。”根据胡、邓的批示，郁文（中宣部副部长）于3月17日召集国务院宗教局、文化部文物局、国家旅游局、考古研究所、世界宗教研究所、历史研究所、历史博物馆和中国伊斯兰教协会等8个单位负责同志在京开会，中宣部顾问廖井丹和著名考古学家夏鼐也到会，大家一致认为：目前虽然对泉州伊斯兰教古墓是否为三贤、四贤之墓不能肯定，但此墓作为中阿友谊和文化古迹是很有价值的，要保护、维修好。会议决定由国务院宗教局和文化部文物局牵头，组织上述8个单位专家学者到福建，会同省、市有关部门进行考察查证，以求在科威特政府官员来访前，对此墓的介绍能有一个统一的口径。会议精神明确，要求实事求是。

会后，于3月21日，国务院宗教局宛耀滨副局长先到达福州，向省领导介绍了情况，省委书记项南、省长胡平都十分重视，并作批示，张格心副省长等还分别召开会议，就古墓维修和考证作了专题研究，省民宗委顾问陆维特也亲自抓此项目工作。泉州市于3月7日邀请对伊斯兰史迹比较熟悉的庄为玟（厦大教授）、陈允敦

（华大教授）等知名人士进行交流讨论，并成立了由市委副书记齐世和牵头，傅维生（市委统战部副部长）、吴荣洲（市府文化局局长）为正副组长的“泉州伊斯兰史迹修复领导小组”。筹备工作全面铺开。

中央考察组于4月7日来到泉州，8日到12日连续考察灵山圣墓及清净寺等伊斯兰史迹，并就有关问题进行座谈研究。期间，省委项南书记专程莅会关怀，张格心副省长直接驻会亲自指导，地市有关部门领导全职参与、密切配合。在5天的紧张考察中，各位专家学者各抒己见，畅所欲言，经过剧烈的学术争鸣，最后求同存异，并形成了《泉州伊斯兰教史迹有关问题座谈会纪要》，就史迹的历史和名称问题、史迹的整理、修缮问题以及学术研究工作等各方面作了概要的论述。这次考察是执行中央的近期计划，中央还有一个远期的打算，拟组织一些人继续研究，资料不够可进口一些外国资料，在有眉目、有必要时，也可请外国学者召开国际讨论会进行论证，这不仅可以促进“圣墓”问题的解决，而且对学术研究的发展将起很大的推动作用。

### 二、省府拨款修建泉州伊斯兰史迹

清净寺是一座宋代古阿拉伯伊斯兰教寺院，与中东各国素有交往，是全国重点文物保护单位，在国内外有较大影响。由于历史原因，寺院长期居住12户回民，住宅拥挤、布局凌乱，杂物随意堆放、寺容极不庄严。政



府早有决定“拆除民房，修建寺院”，但因住户拒迁，长期无法实施；灵山圣墓历史悠久，又是中阿友谊的历史见证，由于地处远郊，缺乏严格管理，附近村民随意放牧，周围环境荒废不堪。1983年为迎接科威特客人，市委下定决心，并取得省府拨款支持，于当年春节后成立“泉州伊斯兰史迹修复领导小组”，指定傅维生等同志具体实施，限定半年内全面完成。正在起步之时，获悉重大喜讯：“总书记作出重要批示，中央将派出考察组莅泉考察。”重大的精神鼓舞，强力的各级领导，充分的物质保证，人心的目标一致，促进了工程的保质、保量，提前完成任务。主要项目有：

1. 拆迁寺内所有民房。用1个多月的时间，包括动员、搬迁、安置过渡房，让12户住民全部迁出，拆除了500多平方米住宅，平整1100平方米占地面积。在动迁过程中出现一户

“钉子”，是一位市级代表人物，坚持不搬。关键时刻，省委项书记来视察，听了汇报，明确指示：“不能退让，要拔掉钉子。”当晚该“业主”自动来交钥匙。拆迁任务的全面完成，为修建史迹铺平了道路，这件近30年前要办而无法办成的事，现在实现了。其实，“修建组”一开始就有安排，请市规划部门划出一块土地，计划筹建一座“回民大楼”，准备重新安置这些受迁户。一年后，他们高高兴兴地回迁到“自己的新家”。这是后话。

2. 寺院古建全面勘查修复。寺内主建筑有三大部分：望月台是主体、居正大门，维护比较完整，除加强保护措施外，在主台西侧安装扶梯及台上围栏，可安全登台、远眺城南风光；奉天坛原是穆斯林做礼拜的场所，顶盖早已坍塌，无法复修，这次重点是整修加固，并在西侧围墙加高取齐，地面平整铺草，显出整齐壮观；明善堂是近代建筑，也已严重破损，通过全面维修、重新油漆，加上室内摆设和装饰，为穆斯林开展宗教生活提供了优越条件，同时，在明善堂周边，妥善解决会客室、陈列室、用水房、卫生间。

民房拆除后腾出近600平方米空地，在东北面重新砌筑60多米长的仿古围墙，永乐《勅谕》石碑嵌在北墙正中，地面除了大部分翻修石埕、铺设通道外，种上伊拉克蜜

枣、槟榔、茉莉花、龙柏及桂兰等比较素朴的花卉，场中留有一堵明代旧墙，经修整使其与周围环境协调。

3. 整修灵山圣墓环境。根据中央考察组的《座谈会纪要》精神，在灵山圣墓周围，不再增建任何建筑物，而重点是搞好环境绿化。经请园林部门帮助规划，并负责栽种和管理，即在墓的周围到沿路两旁，补种各种花草树木2000多株，其中包括部分优良、高大的榕树、龙柏、竹柏、千头柏、九里香等，墓前方广场铺上草皮，成活率都很高，体现出景观的独特风貌。

为便于客人上山时有个稍息的地方，在圣墓前方、小桥南面新建一座100平方米的休息处，其中有一间可容50座位的客厅、一间小卖部和3小间卫生设施，同时，为交通方便，将公路通往圣墓的原农村小道重新开拓为3米多宽、铺上石砖的行车



道，并在车道末端、接近休息处的地方，建一个可同时停放10多部汽车的停车场。

上述所有工程，经过4个多月的工作，于当年7月底全部完成。

### 三、发挥名城优势扩大文化交流

伊斯兰教在泉州的史迹及其文物资源十分丰富，在海内外的影响及其交往也非常广泛，为扩大文化交流，借此契机，“修建组”与泉州伊斯兰教协会、泉州海交馆密切配合，并在大西北五省（区）部分专家学者的帮助下，出版二册史料书籍、开办二处史迹陈列，参加一次全国性的学术交流。

1. 介绍泉州伊斯兰教的2本书籍，在福建人民出版社的大力支持下如期出版，一是《伊斯兰教在泉州》的折页式导游简介，配彩色图照合版，用中、英、阿三种文字说明，二是《泉州伊斯兰教研究论文选》，正文以中文为主，书名、前言和目录采用中文、阿三种文字。这二本册除发全国各地交流外，作为向客人介绍的部分说明，有些专题，如圣墓年限、墓葬主人等，则整理书面，作为口头介绍。

2. 史迹陈列设二处：一是在清净寺陈列室内，其陈列品采用照片、复制件、刷拓件装入镜框陈列；二是在旧海交馆内附设陈列廊，摆列伊斯兰教碑记、墓碑、墓盖等石刻实物。内容丰富，配有专人讲解。

3. 参加西北五省（区）西安学术研讨会交流。当年11月，西北（陕、甘、宁、青、新）五省（区）学术研讨会在西安举行，除五省区外，全国各省（市）伊斯兰教协会负责人及有关专家学者出席了大会，尤其荣幸的是，大会特别邀请泉州市委统战部傅维生出席，在大会交流时，又安排傅以贵宾的身份第一个发言，受到热烈的欢迎。当他们听到介绍，党中央对泉州伊斯兰教的关怀、总书记亲自作重要批示并派出中央考察组到泉州进行考察的情况，以热烈的掌声表示“同样受到鼓舞”，而对福建省及晋江地区、泉州市各级领导的高度重视，表示“非常欣赏”，对泉州市掀起学术研究新高潮，给予热情的鼓励。会议期间，通过广泛的交流，各自都得到充分的启发，加深了互相之间的友谊，会后还派部分专家学者到泉州具体指导，帮助做了大量的工作。

（作者系泉州市区地方志学会理事、时任泉州市委统战部副部长）